



Inscription au transport scolaire

Registration for School Bus Service

Pour vous inscrire, compléter et retourner ce formulaire à bus@lfkl.edu.my ou au bureau des bus /
To register, please fill in the form and send it to bus@lfkl.edu.my or drop it at the Bus Office

Date : Première demande/New application
Réinscription ou mise à jour d'information/Information update

Quartier/Area

Je souhaite que mes enfants utilisent le service de transport scolaire sur la ligne suivante/
I / We would like our children to use school bus service for the following route :

Ampang	<input type="checkbox"/>	Duta Tropika/Nusantara	<input type="checkbox"/>
Bangsar	<input type="checkbox"/>	KL City Center	<input type="checkbox"/>
Bukit Tunku	<input type="checkbox"/>	PJ/TTDI	<input type="checkbox"/>
Bukit Damansara	<input type="checkbox"/>	Mont Kiara	<input type="checkbox"/>
Desa Sri Hartmas	<input type="checkbox"/>	Jalan Dutamas	<input type="checkbox"/>
Desa Park/Sungai Buloh	<input type="checkbox"/>	Autres/Others	<input type="checkbox"/>

Adresse/Address :

Demande ou remarques/Request or remarks :

Elèves/Students

Date de démarrage/Commencement date (soumis à la disponibilité de places/Subject to seat availability) :

	Nom/Surname	Prénom/First name	M/F	Classe/Grade
1				
2				
3				
4				

Responsable à contacter en cas d'urgence / Guardian Emergency contact :

Nom /Name :

Téléphone/Telephone :

Courriel/Email :

Personne qui accueillera l'élève à l'arrivée du bus scolaire / Contact to welcome students at bus arrival :

Nom /Name :

Téléphone/Telephone :

Nom /Name :

Téléphone/Telephone :

Paiement/Payment :

Le paiement des frais de transport scolaire sera effectué par/School Bus payments will be made by :

Parents

Entreprise/Company

Nom/Name :

Adresse et contact /Address and contact :

L'inscription au service des transports du LFKL vaut automatiquement acceptation de la charte de bonne conduite / The registration to the bus services validates the acknowledge of the code of conduct.

Signature du responsable/Guardian signature



Charte de bonne conduite / Service de transport scolaire

LFKL School Bus Service / Code of Conduct

Cette Charte rassemble l'ensemble des informations nécessaires au bon déroulement du service de bus, ainsi que les règles à respecter pour y parvenir. **Merci de la lire attentivement avec vos enfants. L'inscription au service des transports du LFKL vaut automatiquement acceptation de la charte de bonne conduite.**

1/ Badges : les badges sont obligatoires pour tous les élèves du primaire et seront distribués à la rentrée pour prendre le bus. Les parents doivent s'assurer qu'ils sont effectivement accrochés aux cartables de leur(s) enfant(s) avant de partir le matin. Si l'enfant ne possède pas son badge, le réclamer à la permanence bus (Bus office).

2/ Service de ramassage du matin : Les enfants qui prennent le bus le matin doivent se présenter 5 minutes avant l'heure de ramassage donnée par le bureau des bus. Les bus arrivant en avance attendent jusqu'à l'heure de départ du point de ramassage pour partir. Pour respecter les horaires de passage aux différents points de collecte, les bus n'attendront pas les retardataires. Ceci est une simple règle de courtoisie envers tous les enfants à l'heure, et nécessaire au bon fonctionnement du service.

3/ Règles abord des bus :

- Le port de la ceinture de sécurité est obligatoire dès que vos enfants sont assis dans le bus et ce jusqu'à l'arrêt.
- Les enfants doivent rester assis jusqu'à l'arrêt complet du bus.
- Les enfants doivent se comporter correctement et avec respect. Il est interdit :
 - de distraire le conducteur du bus,
 - d'utiliser un langage inapproprié envers le personnel du bus et les autres enfants,
 - de crier, se battre dans le bus,
 - de manger (y compris des chewing-gums)
 - de boire dans un gobelet ou dans un verre (gourde autorisée)
 - de demander un changement de trajet ou d'arrêt au conducteur du bus,
 - de dégrader l'intérieur et l'extérieur des bus.

4/ Organisation des départs du LFKL :

- Les élèves de maternelle sont accompagnés au point de rassemblement des bus par les ATSEM.
- Les élèves de primaire sont regroupés par ligne de bus dans la cour de récréation et doivent attendre dans la file correspondant à leur bus. Ils doivent se diriger vers leur bus en rang par deux.
- Les élèves de collège et de lycée doivent se diriger dès la fin des cours vers leur bus pour permettre un départ rapide. Pour faciliter l'accès aux bus, ils seront toujours stationnés au même endroit.

Horaires de départ des bus de l'école	
Lundi/Mardi/Jeudi/Vendredi	Mercredi
14h50 – 16h30 – 17h30 – 18h30	12h30 – 14h30

(Exception : Lignes PJ et TTDI pas de bus à 17h30)

5/ Récupération des enfants : Les enfants de maternelle doivent obligatoirement être attendus par une personne habilitée au point de dépose. Si personne n'attend votre enfant, il reste dans le bus et est ramené à l'école. Votre enfant rentrera alors par le dernier bus de 16h30, si une place est disponible. Si personne n'est présent pour l'accueillir au bus de 16h30 vous serez tenus de venir le chercher au LFKL, avant la fermeture. Un enfant de primaire peut rejoindre son domicile seul (merci d'informer le service des bus) ou être attendu par un adulte.

6/ Système de surveillance et discipline : Le conducteur du bus est chargé de la sécurité de vos enfants durant tout le trajet. Un système de vidéo surveillance (CCTV) est en service dans les bus, les enregistrements seront conservés 48h puis automatiquement effacés.

Si les règles de bonne conduite ne sont pas respectées par vos enfants, un rapport sera rédigé par le conducteur du bus à l'attention du responsable du service des bus, qui pourra donner un avertissement à l'enfant après accord de la Direction du LFKL. En fonction de la gravité des faits, la direction du LFKL pourra décider d'une exclusion de l'enfant du service de bus.

Les parents des élèves responsables de toute dégradation volontaire (à l'intérieur ou à l'extérieur des bus) seront tenus de rembourser les dégâts causés.

7/ Changement : Les changements de routine au coup par coup ne sont pas acceptés, pour des raisons évidentes de sécurité, d'organisation et de disponibilités dans les bus.

N'hésitez pas à prendre contact avec le bureau des bus par mèl : bus@lfl.edu.my , ou par téléphone au 03 6250 44 15 – ext 10.



Charte de bonne conduite / Service de transport scolaire

LFKL School Bus Service / Code of Conduct

This Code of Conduct brings together all the information necessary for the smooth running of the bus service, as well as the rules to comply with in order to achieve this. **Please read it carefully with your children. The registration to the bus services validates the acknowledge of this code of conduct.**

1/ Badges: badges are compulsory for all primary students and will be distributed at the beginning of the school year for the buses. Parents must ensure they are properly attached to their children's school bags before leaving in the morning. If the child is not in possession of their badge, please request it from the Bus Office.

2/ Pick-up service in the morning: Children taking the bus in the morning must be ready 5 minutes before the pick-up time given by the bus companies. Buses arriving early wait until the departure time at the pick-up point to leave. To respect the travel time to the different pick-up points, the buses will not wait for late-comers. This is a simple rule of common courtesy towards all the children on time, and necessary for the smooth running of the service.

3/ Rules aboard the buses:

- Wearing a seat belt is compulsory as soon as your children are seated in the bus and until the stop.
- Children must remain seated until the bus has come to a complete standstill.
- Children must behave correctly and with respect. It is forbidden to:
 - distract the bus driver,
 - use inappropriate language towards the bus staff and other children,
 - shout, fight in the bus,
 - eat (including chewing-gum)
 - drink from cups or glasses (flasks are allowed)
 - request a change in route or stop from the bus driver,
 - damage the interior and exterior of the buses.

4/ Organization of LFKL departures:

- Kindergarten children are accompanied to the bus pick-up points by the Kindergarten Assistants.
- Primary school children are grouped by bus line in the playground and must wait in the line corresponding to their bus. They must go to their bus in line, in pairs.
- Collège and lycée students must go to their buses as soon as classes have finished to ensure a rapid departure. For easy access to the buses, they will always be parked in the same spot.

Departure hours of the school buses	
Monday/Tuesday/Thursday/Friday	Wednesday
2.50 – 4.30 – 5.30 – 6.30 p.m.	12.30 – 2.30 p.m.

(No TTDI/PJ bus lines at 5:30)

5/ Collecting the children: An authorized person must wait for kindergarten children at the drop-off point. If nobody is waiting for your child, he or she will remain in the bus and be brought back to school. Your child will then go home on the last bus at 4.30 p.m., if a place is available. If nobody is present to meet the 4.30 p.m. bus, you will be required to come and pick him or her up at the LFKL, before closing time.

A primary school child can return home alone or be met by an adult.

6/ Surveillance system / Discipline: The bus driver is in charge of your children's safety during the whole journey. A video surveillance system (CCTV) is in operation in the buses, recordings are kept for 48 hours and then automatically erased.

If your children do not comply with these rules of good conduct, a report will be prepared by the bus driver for the Bus Committee, who may give the child a warning after compliance with School Head Management. The management of the LFKL and the Bus Committee may also decide to exclude the child from the bus service.

The parents of the children responsible for intentional damage (to the interior or exterior of the buses) will be required to pay for the damage caused.

7/ Changes: Changes in routine are not allowed, for obvious reasons of security, organization and availability on buses.